



DISPOSIZIUN DAL DEPARTAMENT

concernent las directivas per conceder prestaziuns da promoziun tenor il program da realisaziun dal Grischun 2012 – 2015 tar la lescha federala davart politica regionala

Tenor l'art. 15 da la lescha per promover il svilup economic en il chantun Grischun (LSE; DG 932.100) exequescha il chantun las mesiras federalas, sustegna quellas cun sias atgnas prestaziuns e surpiglia las obligaziuns chantunalas tenor la legisla-ziun federala.

Tenor l'art. 25 da l'ordinaziun per promover il svilup economic en il chantun Grischun (OSE; DG 932.160) po il chantun promover projects sin basa dal program chantunal tar la nova politica regionala (NPR). El po sa participar a tals projects sco er consul-tar las purtadras ed ils purtaders dal project ed als sustegnair cun contribuziuns. El surpiglia las incumbensas ch'el ha survegnì da la confederaziun.

La regenza ha approvà ils 20 da december 2011 (prot. nr. 1132) il program da reali-saziun dal Grischun 2012 – 2015 (PR GR) ed ha autorisà il departament d'economia publica e fatgs socials (DES) da suttascriver la cunvegna da program cun la confe-deraziun. Ils detagls per conceder prestaziuns da promoziun tenor la lescha federala davart la politica regionala regla il departament (art. 25 OSE).

Sa basond sin la lescha federala davart la politica regionala, sin la LSE, sin l'OSE e sin ils conclus da la regenza menziunà qua survart vegnan ils detagls reglads sco suonda:

1. Principis generals

1.1. Champ d'applicaziun concernent il lieu

Sco perimeter per las prestaziuns da promoziun vala tenor questas directivas l'entir territori chantunal.

1.2. Premissas per prestaziuns da promoziun

Las prestaziuns da promoziun pon mo vegnir concedidas, sche

- ellas correspundan a las strategias ed a las mesiras dal program da realisaziun dal Grischun. En il sector da l'infrastructura vegnan mo promovidas infrastructuras da svilup en il senn da la NPR;
- la decisiun da promoziun dal chantun è pussaivla avant il cumenzament da las lavurs u da la construcziun (sch'ina tala decisiun concernent las prestaziuns da promoziun na po excepziunalmain betg vegnir tratga anticipadamain, po vegnir permess in cumenzament anticipà da las lavurs u da la construcziun tras il chantun).

1.3. Tractament da la dumonda

L'uffizi per economia e turissem (UET) examinescha il pajament da prestaziuns da promoziun NPR sin fundament da dumondas concretas che ston cuntegnair las suandantas indicaziuns:

- indicaziuns davart la petenta u il petent
- descripziun detagliada dal project
- concept u plan da fatschenta (incl. concept da manaschi e finanziaziun da las investiziuns sco er dal manaschi)
- attest da finanziaziun
- planisaziun da termins

A las dumondas ston vegnir agiuntadas posiziuns da las corporaziuns regionalas cumpetentas. Quellas examineschan, sche las dumondas correspundan als principis da svilup da la regiun.

Davart la promoziun definitiva decida la regenza, il DES u il UET sin fundament da las cumpetenzas per la concessiun da contribuziuns tenor l'ordinaziun da finanzas dal chantun Grischun (OFC; DG 710.110, art. 36).

1.4. Excepziuns

En cas motivads pon projects er vegnir sustegnids ordaifer questa regulaziun.

Per projects en il rom dal program interchantunal da realisaziun NPR «Program San Gottardo 2012 – 2015» valan regulaziuns separadas.

Per ils projects d'interreg valan las directives fixadas cun ils chantuns da cooperaziun.

2. Promoziun e calculaziun

2.1. Atgnas activitads dal chantun

Incaricas dal chantun a terzas personas en il senn da PR GR pon vegnir finanzadas fin 100%, q.v.d. ils custs tranter la confederaziun ed il chantun vegnan repartids mintgamai per la mesadad.

2.2. Prestaziuns da promoziun vi da projects da terzas personas

Vi da projects da terzas personas pon vegnir concedids contribuziuns federalas u credits federali NPR. Il chantun è obligà da furnir ina prestaziun d'equivalenza.

2.2.1. Criteris generalis

Per fixar l'import da las prestaziuns da promoziun èn ils suandants criteris decisivs:

- concordanza cun las finamiras dal PR GR
- l'intschess dal project (communal, surcommunal, regiunal e.u.v.)
- tar vischnancas / regiuns: classificaziun da la petenta u dal petent tenor la forza finanziaria: tar ulteriuras petentas u tar ulteriurs petents: valurisaziun spetgada tras il project

- finanziaziun dals projects (atgnas prestaziuns, contribuziuns da terzas personas, contribuziuns dal maun public e.u.v.)

Atgnas prestaziuns pon cumpigliar agens meds finansials e prestaziuns da lavur gratuitas da las instituziuns ch'èn responsablas per ils projects e da terzas personas. Per pudair resguardar quellas sco custs dal project imputabels ston quellas vegnir cumprovadas detagliadamain.

2.2.2. Contribuziuns federalas NPR e contribuziuns chantunalas (prestaziun d'equivalenza)

Il chantun po sustegnair projects en il senn da la PR GR cun fin 50% dals custs imputabels, resguardond ils criteris tenor chapitel 2.2.1. Las contribuziuns vegnan repartidas mintgamai per la mesadad tranter la confederaziun ed il chantun.

2.2.3. Credits federali NPR e contribuziuns chantunalas (prestaziun d'equivalenza)

Il chantun po promover projects en il senn da la PR GR cun credits federali NPR. Per calcular ils credits federali valan las suandantas directivas:

- a) Ils custs d'investiziun importan per regla almain 500 000 francs per project.
- b) La durada dal credit federal importa per regla 15 onns, maximalmain 20 onns.
- c) Il credit federal importa maximalmain 40% dals custs d'investiziun imputabels. L'uffizi per economia e turissem calculescha per regla ils credits federali tenor las suandantas graduaziuns, resguardond ils criteris tenor cifra 2.2.1.:
 - durada 10 onns maximalmain 40%
 - durada 15 onns / passa 15 onns maximalmain 30%
- d) Il credit federal importa per regla maximalmain 2 milliuns francs per project.
- e) A partir d'in import da credit da 300 000 francs èn pussaivels pajaments parzials. La durada dal credit federal cumenza cun l'emprim pajament da la summa parziala.

- f) Il rendaint dal project sto vegnir fatg entaifer 4 onns suenter la decisiun da promoziun.
- g) Las restituziuns dals credits federali ston vegnir segiradas da la petenta u dal petent. En quest connex vegnan en dumonda garantias communalas (obligaziun eventuala), in pign immobigliar (p.ex. ipoteka u brev ipotecara) u in'otra garanzia equivalenta.
- h) Ils credits federali ston vegnir amortisads en ratas egualas a partir da l'emprim onn suenter il pajament final.
- i) Da princip ston vegnir tschainsids ils credits federali.
Sch'ils retgavs vegnan duvrads cumpletmain per amortisar ils debits da chapital, pon ils credits federali er vegnir pajads senza tschains.

La tariffa da tschains per ils credits federali vegn fixada annualmain per il 1. da schaner cun disposiziun dal departament da finanzas e vischnancas e per ils credits federali currenti adattada correspudentmain. Per fixar las cundiziuns da tschains quintan ins cun ina tariffa da tschains d'ina obligaziun federala da 10 onns che vegn reducida per 1½% ed arrundada sin il proxim ¼ punct procentual. Sche la tariffa da tschains calculada importa main che 1%, vegni desistì da metter a quint il tschains. Questa disposiziun vegn er applicada per credits NPR che vegnan garantids sin basa dal program da realisaziun NPR dal Grischun 2008 – 2011.

Per la durada dals credits federali na dastgan da princip vegnir distribuids nagins gudogns ed a las acziunarias ed als acziunaris na dastgan vegnir pajadas naginas dividendas, senza ina prestaziun correspudenta. Sche gudogns vegnan tuttina distribuids, sto vegnir prestada il medem mument in'amortisaziun supplementara da 50% da l'import distribuì. Tar in credit federal senza tschains vegn mess a quint in tschains a partir da quest mument per il rest da la durada – ultra dal pajament d'amortisaziun supplementar.

Ils detagls davart il pajament e l'amortisaziun regla in contract d'emprest.

Las contribuziuns chantunalas als credits federali NPR (prestaziun d'equivalenza) correspundan ad ina valur en daners dal credit effectiv d'ina tariffa da

tschains da 3.5%. Eventualas contribuziuns chantunalas d'auters titels giuridics che sa refereschan al project na vegnan betg quintadas.

Ils retgavs dal tschains che resultan da la concessiun d'emprests vegnan repartids tenor la cunvegna federala da program mintgamai per la mesadad tranter il chantun e la confederaziun.

2.3. Prestaziuns da promoziun a favur dal manaschament regional

Per il manaschament regional d'organisaziuns regionalas pon vegnir pajadas contribuziuns fin 100% sin basa da cunvegnas da prestaziun. L'UET fixescha ils custs imputabels e las ulteriuras cundiziuns.

3. Ulteriuras disposiziuns / regulaziuns spezialas

3.1. Meglieraziun da l'infrastructura d'alloschament (PR GR, mesira A3)

Las infrastructuras d'alloschament ston vegnir promovidas sche pussaivel sin basa da las directivas concernent la concessiun d'emprests da daners e da contribuziuns ad interpresas d'alloschament. Avant ina promoziun cun meds finansials NPR vegn la dumonda suttamessa per regla medemamain a l'examinaziun tras la societad svizra da credit d'hotel SCH.

3.2. Optimaziun da las infrastructuras telefericas e colliaziuns (PR GR, mesira A4)

Per il pajament da prestaziuns da promoziun en il senn da PR GR, mesira A4, valan supplementarmain las directivas concernent la concessiun d'emprests da daners NPR per la construcziun d'indirizs turistics da transport e d'ennavar.

3.3. Promoziun d'infrastructura turistica (PR GR, mesira A7)

Implants da sport d'impurtanza naziunala e chantunala ston vegnir promovids sche pussaivel cun il concept d'implants da sport naziunal e chantunal (CISIC / CISIN) avant che meds finansials NPR vegnan applitgads.

4. Entrada en vigur

Questa disposiziun entra en vigur immediatamain e remplazza quella dals 27 da favrer 2012 (UET 6/12).

5. Infurmaziun

L'uffizi per economia e turissem vegn incumbensà, d'orientar petentas e petents potenzials davart questa disposiziun en moda adattada.

6. Communicaziun

- Secretariat da stadi per l'economia SECO, Holzikofenweg 36, 3003 Berna
- Societad svizra da credit d'hotel SCH, chascha postala, 8027 Turitg
- Secretariats da las corporaziuns regionalas dal Grischun
- Departament da finanzas e vischnancas
- Uffizi da vischnancas
- Controlla da finanzas
- Uffizi per economia e turissem

Cuir, il 1. da mars 2013

**DEPARTAMENT D'ECONOMIA
PUBLICA E FATGS SOCIALS**

Il schef:

Sig. Hansjörg Trachsel,
president da la regenza